

# 14 - Beleaguer

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:05] [SONG] ---**

I tried coming alone to our usual park.

**[00:13] [SONG] ---**

It's a feeling I've never felt.

**[00:16] [SONG] ---**

Like a child, frightened by the sound of the wind

**[00:21] [SONG] ---**

I ran back along the path home.

**[00:27] [SONG] ---**

The sky outside the window is too vast. Where are you now?

**[00:34] [SONG] ---**

Please, may this reach you...

**[00:38] [SONG] ---**

Dear Lord, if you ever grant wishes,

**[00:44] [SONG] ---**

grant my wish right now, please!

**[00:50] [SONG] ---**

I want to hear your voice, I miss you! I want to see you now!

**[00:56] [SONG] ---**

Why must you already be looking toward tomorrow?

**[01:00] [SONG] ---**

Don't just brush it off, saying the time has slipped by.

**[01:06] [SONG] ---**

Once more...

**[01:08] [SONG] ---**

I love you, and yet it's been too late since long ago.

**[01:14] [SONG] ---**

Even if I give up, it can't be like the past.

**[01:19] [SONG] ---**

Don't just decide so simply there's no way, no choice.

**[01:24] [SONG] ---**

Smile once more.

**[01:51] ---**

Why? Why did it turn out like this?

**[01:55] ---**

All we wanted to do was  
to protect Center City...

**[02:03]** ---

Why...

**[02:07]** ---

What? We broke through the checkpoints.

**[02:10]** ---

They don't know where we're headed.

**[02:13]** ---

Now all we need to do is head to our  
destination without sticking out.

**[02:17]** ---

Exactly!

**[02:18]** ---

Although, don't let down your guard.

**[02:22]** ---

What's with the long face?

**[02:25]** ---

No, it's nothing really...

**[02:26]** ---

Don't worry, we'll get through this somehow!

**[02:30]** ---

I think you're being a  
bit too optimistic there.

**[02:33]** ---

Fine, then how should I be?

**[02:35]** ---

Our journey is going to  
get rough from now on.

**[02:39]** ---

Even after we escape to my  
friend's place in Nevada...

**[02:43]** ---

Are you listening, Joey?

**[02:45]** ---

To clear Heroman's name,

**[02:48]** ---

all kinds of challenges are  
going to stand in our way.

**[02:52]** ---

And to get through them, we're  
going to need Heroman's power,

**[02:57]** ---

and all the experience you  
have gained to this point.

**[03:00]** ---

It goes without saying that we'll need

Heroman to grow his powers even further.

**[03:07]** ---

Heroman's powers?

**[03:09]** ---

I'm not saying you need to be  
constantly worried about it.

**[03:11]** ---

But, you mustn't relax, ever.

**[03:19]** ---

Yeah, that's the spirit!

**[03:21]** ---

Can't go to battle on  
an empty stomach, right?

**[03:24]** ---

First, we have a meal.

**[03:27]** ---

And we'll stock up while we're at it.

**[03:29]** ---

Music to my ears!

**[03:42]** ---

The coal mine he ran into is a  
twisted maze of countless tunnels.

**[03:47]** ---

It's pointless. He's already  
escaped from Center City.

**[03:52]** ---

The question is, where is he heading?

**[03:55]** ---

We'll continue with the checkpoints  
on the major roadways.

**[03:59]** ---

The search is already  
on for Denton's vehicle.

**[04:02]** ---

We can also put up in various locations...

**[04:04]** ---

All we can do is wait, then.

**[04:07]** ---

Until he makes a mistake.

**[04:11]** ---

Agent Hughes.

**[04:12]** ---

What is it?

**[04:14]** ---

Dr. Minami is here to see you.

**[04:34]** ---

The inclement weather on the east coast

is affecting more than 20,000 people.

**[04:40]** ---

Now, continuing to the next story.

**[04:43]** ---

With regards to the battle between  
police and a mysterious power

**[04:46]** ---

in the outskirts of Center City  
that happened the other day,

**[04:48]** ---

the government believes the probability is  
high that it was a remnant of the Skrugg.

**[04:55]** ---

Although there was some damage from the  
incident, they were successful in driving it away.

**[05:00]** ---

It looks like they prevented  
it from entering the city.

**[05:03]** ---

What the heck are they  
saying? It was their doing!

**[05:07]** ---

Why are they saying that?

**[05:09]** ---

Public opinion is important.

**[05:12]** ---

If they can convince people  
they're fighting "evil,"

**[05:15]** ---

then they can fight without holding back.

**[05:18]** ---

We're up against the government here.

**[05:19]** ---

Don't go getting upset  
about every little thing.

**[05:24]** ---

Now, the next story.

**[05:26]** ---

A middle school teacher and  
a student have gone missing.

**[05:31]** ---

They have been identified as Center City  
Middle School teacher Mr. Matthew Denton,

**[05:36]** ---

and this student, Mr. Joseph Carter Jones.

**[05:41]** ---

The police believe they may be

involved with some incidents,

**[05:44]** ---

and have opened up a criminal investigation.

**[05:46]** ---

If anyone has any information, please  
contact your local law enforcement department.

**[05:48]** ---

Well, that *is* surprising.

**[05:50]** ---

They'll even go this far?

**[05:53]** ---

And wait, what am I, chopped liver?

**[05:56]** ---

We've got to get out of here, quick.

**[06:06]** ---

It looks like we should  
avoid eating out for now.

**[06:09]** ---

Sheesh, it's like we're wanted men.

**[06:20]** ---

Got it? Try not to stand out at all.

**[06:23]** ---

We'll get our shopping  
done quickly and smoothly.

**[06:28]** ---

I may have told you before, but please  
don't place too great a hope on my wallet.

**[06:44]** ---

I can't stand it!

**[06:46]** ---

That incident the other  
day was right near here!

**[06:48]** ---

Don't worry, the government's handling it.

**[06:51]** ---

They'll get 'im soon.

**[06:53]** ---

Some remnant of the Skrugg isn't  
anything to be worried about.

**[06:56]** ---

But anyway, what do you  
think that white alien is?

**[06:59]** ---

It has such an evil face!

**[07:03]** ---

Joey!

**[07:09]** ---

Joey...

**[07:12]** ---

Let's hurry and finish the shopping.

**[07:15]** ---

Yeah. Let's do that.

**[07:18]** ---

Let's see here...

**[07:21]** ---

Which would be good?

**[07:27]** ---

Something the matter?

**[07:29]** ---

No...

**[07:31]** ---

I'm going to the bathroom.

**[07:53]** ---

Hello?

**[07:55]** ---

Lina...

**[07:56]** ---

Joey? It's you, Joey, right?

**[07:59]** ---

What's happened?

**[08:00]** ---

I saw about Heroman on TV...

**[08:03]** ---

There were men in black asking  
about you around your house.

**[08:07]** ---

And Prof. Denton has gone missing, too!

**[08:11]** ---

I'm sorry, a lot has happened.

**[08:13]** ---

Anyway, Joey...

**[08:15]** ---

Are you okay?

**[08:16]** ---

Yeah! The Professor and Psy are safe as well.

**[08:19]** ---

I wouldn't say we're doing  
super or anything, though...

**[08:22]** ---

Is there anything I can do?

**[08:25]** ---

Yeah. There's one thing I'd like to ask.

**[08:28]** ---

What is it? Anything you want!

**[08:30]** ---

Don't worry about us.

**[08:34]** ---

Joey...

**[08:38]** ---

I'll see you again, right?

**[08:43]** ---

I have to hang up now.

**[08:44]** ---

Joey, Joe-

**[08:50]** ---

Phone trace is complete.

**[08:51]** ---

4649 North Street, Lukesville.

**[08:55]** ---

It's a public phone inside the grocery store.

**[08:57]** ---

Great, good going.

**[08:59]** ---

Use the satellite data!

**[09:00]** ---

Determine which one is  
Denton's vehicle immediately!

**[09:03]** ---

When you've found it, track it!

**[09:06]** ---

We'll head there immediately.

**[09:08]** ---

Mr. Hughes.

**[09:10]** ---

Let me say something first.

**[09:13]** ---

We're up against technology  
that is out-of-this-world.

**[09:15]** ---

If you continue using these half-hearted  
tactics you will fail again.

**[09:19]** ---

Half-hearted?

**[09:21]** ---

It seems to me that you are more interested  
in the humans than the target itself.

**[09:26]** ---

That's because we are up against humans here.

**[09:28]** ---

That is how we managed to  
track them down, after all.

**[09:30]** ---

Well, fine then.

**[09:33]** ---

But I'll have you remember this:

**[09:36]** ---

We are not meant for fighting humans!

**[09:40]** ---

Then I'll say something as well:

**[09:42]** ---

I am in command here, and don't forget it.

**[09:52]** ---

I wonder just how long you'll  
be able to say that, Mr. Hughes.

**[09:58]** ---

He's only involved in the investigation because  
of pressure from his connections to the military...

**[10:13]** ---

At this pace I think we'll arrive  
faster than I anticipated.

**[10:17]** ---

Faster... Like, how fast?

**[10:19]** ---

Including rest, another two days or so.

**[10:25]** ---

Professor Denton.

**[10:27]** ---

What is it?

**[10:29]** ---

Something is strange.

**[10:30]** ---

Strange?

**[10:35]** ---

We're in a town, but...

**[10:37]** ---

...there are no people.

**[10:40]** ---

You're right.

**[10:42]** ---

It couldn't be...

**[10:51]** ---

How'd they find us?

**[10:53]** ---

That's not what's important right now!

**[10:56]** ---

What's important is...

**[10:58]** ---

...how we can get through this crisis!

**[11:01]** ---

Stop! Stop or we shoot!

**[11:04]** ---

Damn it!

**[11:08]** ---

After them!

**[11:09]** ---

Hurry!

**[11:14]** ---

I'll draw them away.

**[11:16]** ---

We're counting on you!

**[11:17]** ---

Psy, is there some good place to meet up?

**[11:20]** ---

There's some warehouses two blocks ahead!

**[11:22]** ---

Let's meet behind there!

**[11:23]** ---

Got it!

**[11:27]** ---

Heroman... Engage!

**[11:39]** ---

It's here!

**[11:40]** ---

That's the target?

**[11:41]** ---

Prepare to fire!

**[11:46]** ---

Heroman... Go!

**[12:23]** ---

In the middle of the town...

**[12:25]** ---

Heroman!

**[12:52]** ---

What are you doing? After him!

**[13:02]** ---

Something that giant, disappeared?

**[13:07]** ---

Keisha, the military's on the move!

**[13:10]** ---

I've been waiting for this!

**[13:11]** ---

Hurry up, we're leaving immediately!

**[13:13]** ---

I know!

**[13:29]** ---

We're back.

**[13:30]** ---

Good. We managed to get away from them thanks to you.

**[13:35]** ---

So it seems like they haven't got us completely surrounded this time.

**[13:39]** ---

What do you plan to do?

**[13:41]** ---

You expect to escape in such a big vehicle?

**[13:44]** ---

I think we can.

**[13:45]** ---

But I'll need everyone's help.

**[13:49]** ---

Psy, get in the back.

**[13:51]** ---

You want me to cook or something?

**[13:54]** ---

Turn the transceiver in the back to channel 7.

**[13:58]** ---

Roger that!

**[13:59]** ---

After that, flip the switch on the side.

**[14:03]** ---

What's he planning?

**[14:05]** ---

We'll monitor their transmissions!

**[14:07]** ---

That'll take the wind out of their sails!

**[14:09]** ---

Target has been lost!

**[14:11]** ---

It worked!

**[14:12]** ---

I think the vehicle was proceeding north on 3rd!

**[14:16]** ---

Encircle a large perimeter!

**[14:18]** ---

Roger.

**[14:19]** ---

We'll use the satellite to track them down.

**[14:21]** ---

I won't let you do that.

**[14:25]** ---

What's going on?

**[14:27]** ---

Why did they ignore my orders to stand by and start the plan?

**[14:31]** ---

They received an order to start a direct attack if they had the chance...

**[14:40]** ---

Is this Minami's doing?

**[14:43]** ---

This is a war.

**[14:45]** ---

Victory goes to the one who strikes first!

**[14:56]** ---

What's going on?

**[14:57]** ---

We still haven't found the target!

**[14:59]** ---

Target has changed to heading east!

**[15:01]** ---

It seems like they're heading to the highway entrance!

**[15:04]** ---

To repeat: The target is to the east!

**[15:06]** ---

Damn it! Move out immediately!

**[15:09]** ---

Gotcha!

**[15:11]** ---

Good! All clear over here, too.

**[15:18]** ---

I can just imagine their freaked out faces...

**[15:20]** ---

What have you done?

**[15:22]** ---

What? Just a little prank.

**[15:29]** ---

Now we head to the west which should be unguarded, and we're home free!

**[15:37]** ---

Really?

**[15:38]** ---

They can do something like that?

**[15:41]** ---

What's happened?

**[15:42]** ---

It seems that the military satellites and

transportation systems have been hacked!

**[15:47]** ---

What?

**[15:48]** ---

The satellite, tracking system, and  
all security cameras in this area...

**[15:53]** ---

We can't operate any of them!

**[15:56]** ---

What in the world?

**[15:58]** ---

Where are our units located right now?

**[16:01]** ---

The target was heading east,

**[16:04]** ---

so our forces are spread out around  
the crucial entrance to the highway.

**[16:09]** ---

The target's to the west!

**[16:11]** ---

Move our forces immediately!

**[16:13]** ---

Y-Yes, sir!

**[16:14]** ---

Use secure channels for communication.

**[16:17]** ---

Secure channels?

**[16:18]** ---

We're up against someone who  
can hack military satellites.

**[16:21]** ---

It'd be an easy matter for them  
to intercept communications.

**[16:24]** ---

Hurry! Don't waste any time!

**[16:26]** ---

Roger!

**[16:32]** ---

All right! We're almost out of the town.

**[16:45]** ---

Stop this futile resistance!

You have nowhere left to run!

**[16:52]** ---

Surrender!

**[16:54]** ---

If you surrender, you won't be harmed!

**[17:01]** ---

Yeah, like we'd honestly believe that.

**[17:05]** ---

I repeat, surrender!

**[17:12]** ---

Negotiations have broken down!

**[17:15]** ---

Begin the attack!

**[18:04]** ---

Where's your friend?

**[18:06]** ---

Friend?

**[18:07]** ---

I dunno... What was I doing again?

**[18:18]** ---

Get outta here, Joey.

**[18:27]** ---

What happened?

**[18:29]** ---

We've captured Denton!

**[18:30]** ---

But we can't find the boy or the target!

**[18:35]** ---

What?!

**[18:38]** ---

Go back! Go back!

**[18:41]** ---

So the Ghost wasn't being  
transported by vehicle?

**[18:44]** ---

I don't know, but we haven't found the Ghost!

**[18:50]** ---

Land the helicopter. I'm  
getting off on the ground.

**[18:57]** ---

That boy will try to avoid fighting.

**[19:02]** ---

So in that case, he'd...

**[19:08]** ---

Begin questioning him.

**[19:10]** ---

Spread out a search party  
focusing on the forest area.

**[19:14]** ---

Got it?

**[19:15]** ---

Roger!

**[19:21]** ---

Howard...

**[19:22]** ---

Yes, sir?

**[19:23]** ---

You're in charge.

**[19:24]** ---

Yes?

**[19:25]** ---

Then, what about you?

**[19:27]** ---

I'm really not cut out for group operations.

**[19:32]** ---

If anything happens, contact us!

**[19:35]** ---

Roger that!

**[19:58]** ---

Are you okay, Psy?

**[19:59]** ---

Yeah...

**[20:00]** ---

...is what I'd like to say, anyway.

**[20:02]** ---

But I'm obviously holding you back.

**[20:04]** ---

That's not true!

**[20:06]** ---

I feel a lot more confident with you here!

**[20:10]** ---

It's more important that you get away from here than feel safe!

**[20:15]** ---

Go on ahead!

**[20:17]** ---

No!

**[20:18]** ---

I can't leave you behind, Psy!

**[20:21]** ---

So you want the two of us to be caught?

**[20:24]** ---

Go!

**[20:25]** ---

As long as you two aren't captured...

**[20:27]** ---

The Professor and I will handle things somehow!

**[20:30]** ---

But!

**[20:30] ---**

Get outta here, Joey!

**[20:32] ---**

For our sakes, as well...

**[20:35] ---**

Psy...

**[20:37] ---**

Okay?

**[20:49] ---**

Don't worry. I'll buy you plenty of time.

**[21:12] ---**

Now, then...

**[21:14] ---**

Let's rock this place real good.

**[21:17] ---**

It might not work on humans, but it'll  
get their attention, that's for sure!

**[22:02] ---**

I found you.

**[22:29] [SONG] ---**

I want to get to know you better,

**[22:32] [SONG] ---**

to go at each other with our true feelings.

**[22:35] [SONG] ---**

Your tears and smile are both here.

**[22:42] [SONG] ---**

No matter how hard it is, I won't be scared any more.

**[22:46] [SONG] ---**

With both of us, we can go anywhere.

**[22:49] [SONG] ---**

Since you're the one who taught me that I'm not alone.

**[22:54] [SONG] ---**

Every time I mutter the words "I was born to meet you"

**[23:03] [SONG] ---**

my unease disappears, and my heart burns stronger.

**[23:07] [SONG] ---**

Thank you. We'll go on together with a sign only we understand.

**[23:14] [SONG] ---**

Carve out this irreplaceable time!

**[23:20] [SONG] ---**

I can't move away from here.

**[23:23] [SONG] ---**

Because I live feeling the same heartbeat.

**[23:28] [SONG] ---**

I want to protect you to the very last,

**[23:30] [SONG] ---**

to protect the promise built up.

**[23:33] [SONG] ---**

Thank you. We'll go on together with a sign only we understand.

**[23:40] [SONG] ---**

We are carving out this irreplaceable time!

**[23:51] ---**

On the next Heroman:

**[23:53] ---**

Is it really okay for me to trust you?

**[23:56] ---**

Just as he thought he'd escaped,  
he meets NIA Agent Hughes.

**[24:01] ---**

But what he says is the opposite  
of what Joey expected.

**[24:05] ---**

With the possibility of talking reopened,

**[24:08] ---**

the situation seems to be heading  
to a peaceful conclusion, when...

**[24:12] ---**

Next time on Heroman #15: Revolt!

**[24:15] ---**

Heroman... Attack!

**[24:18] ---**

---

Revision #1

Created 2026-06-23 01:41:44 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 01:41:44 UTC by whimsee